

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 22 (1960)

**Heft:** 10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Zeit der Saat. Meter um Meter zieht der Traktor die Sämaschine über den brachen Acker. Tag für Tag verrichtet er zuverlässig seinen schweren Dienst. Geben Sie ihm für seine Wartung vom Besten: SHELL ROTELLA. Dieses HD-Oel für Dieselfahrzeuge erhält dem Motor die ursprüngliche Kraft, es schützt ihn vor Korrosion und Verschleiss und hält Kurbelgehäuse, Oelfilter und Oelleitungen frei von Schlamm.



# ROTELLA

SHELL ROTELLA verlängert die Lebensdauer des Diesels und wird daher von allen Landwirten bevorzugt.

**Neu:**  
(auf Wunsch)

FORDSON DEXTA, ein idealer Traktor für unser Gelände:  
klein, leicht, wendig und sparsam -  
dabei enorm leistungsfähig, und praktisch unverwüstlich.

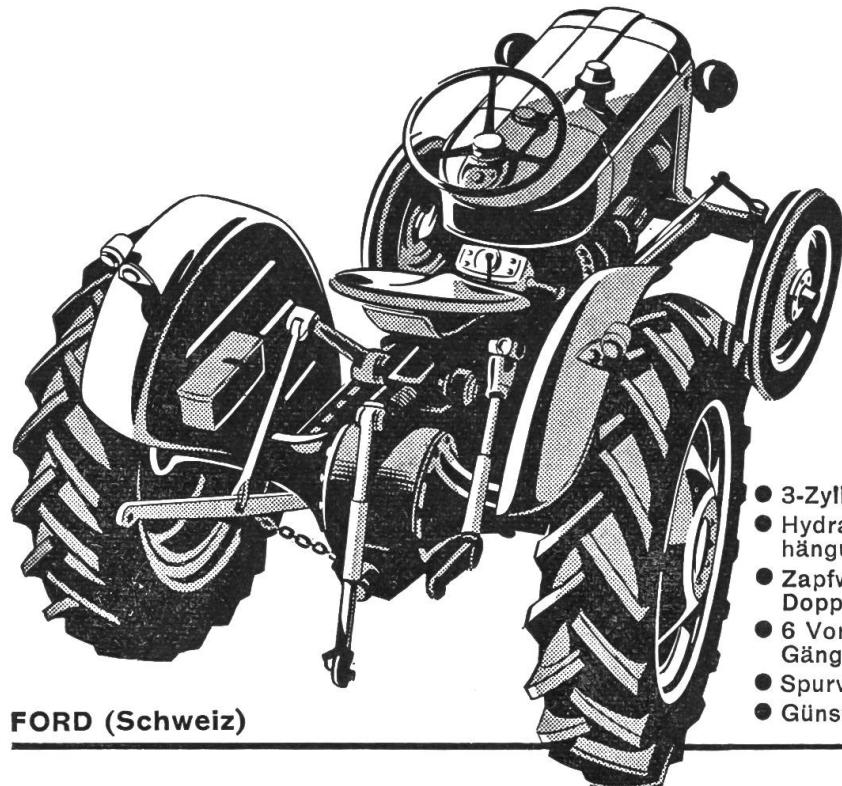
**12-Gang-Getriebe mit  
Kriechgang**  
**Differentialsperre**

**Massive Preisreduktion  
dank Zollermässigung**

Ihre FORD-Vertretung gibt Ihnen  
darüber gerne Auskunft



# FORDSON DEXTA



**FORD (Schweiz)**

- 3-Zylinder-Diesel-Motor 12/32 PS
- Hydraulik mit 3-Punkt-Aufhängung und Tiefenverstellung
- Zapfwelle (auf Wunsch mit Doppelkupplung)
- 6 Vorwärts- und 2 Rückwärts-Gänge, 0,7 bis 20 km
- Spurverstellung hinten und vorn
- Günstiges Leistungsgewicht

▼▼ ETR 20-435

Ein weiteres neues Modell im FORD Traktoren-Programm: **FORD DIESEL TRAKTOR 881 D** mit «Select-o-Speed», 10 Vorwärts- und 2 Rückwärtsgänge blitzschnell schaltbar ohne Kuppeln.

Brütten b. Winterthur: W. Merz AG.  
Chur: Garage Städeli, W. Tribollet  
Ebikon: Garage Rank  
Hallau: Garage Rosenau, J. B. Gasser  
Solothurn: Protraktor AG.

Marthalen: Garage W. Corrodi  
Bürglen/TG: Gebr. Traber, Schloss-Garage  
Lengnau/AG: A. Jetzer  
Ufhusen/LU: Bärtschi & Co., Ackergeräte